

## LB-1998-3125

---

<b>INSTANS:</b>	Borgarting lagmannsrett - Kjennelse.
<b>DATO:</b>	1998-11-20
<b>DOKNR/PUBLISERT:</b>	LB-1998-3125
<b>STIKKORD:</b>	Vernetting. Luganokonvensjonens art 5 (3).
<b>SAMMENDRAG:</b>	En selger i Norge overdro retten til et kennelnavn til en kjøper i Sverige. Da Svenska kennelklubben nektet registrering av navnet i Sverige, ble avtalen hevet. Luganokonvensjonens art 5 (3) ga ikke selgeren adgang til å reise sak i Norge mot Svenska kennelklubben med krav om erstatning.
<b>SAKSGANG:</b>	Moss byrett Nr. 98-519 A - Borgarting lagmannsrett LB-1998-3125 K
<b>PARTER:</b>	Kjærende part: Hilde Wangberg (Prosessfullmektig: Advokat Per Danielsen v/ advokatfullmektig Rolf Knudsen) Kjæremotpart: Svenska Kennelklubben (Prosessfullmektig: Advokat Ida Espolin Johnson)
<b>FORFATTER:</b>	1. Lagdommer Wilhelm Omsted, 2. Lagdommer Petter A. Lossius, 3. Lagdommer Jørgen F. Brunsvig.

---

Saken gjelder vernetting ved krav om erstatning.

Hilde Wangberg, Hobøl, og Lena Sjøstedt, Åkersberga i Sverige, inngikk 12. februar 1996 avtale om at sistnevnte skulle overta retten til kennelnavnet "Gildewangen". Sjøstedt søkte registrering av navnet i Svenska Kennelklubben, men dette ble nektet den 4. desember 1996. I brev av 11. februar 1997 til Wangberg, meddelte Sjøstedt at hun overveiet å heve avtalen.

Etter forgjeves megling i forlikrådet - der Svenska Kennelklubben møtte med fullmektig - reiste Wangberg sak for Moss byrett med krav om at Svenska Kennelklubben skulle betale erstatning oppad begrenset til kr 500.000. Grunnlaget for kravet var i følge Wangberg at Svenska Kennelklubben ved registreringsnektelsen hadde gjort seg skyldig i et rettsstridig inngrep som hadde medført at Wangberg var kommet i mislighold overfor Sjøstedt. Som konsekvens var kontrakten om overføring av kennelnavnet i praksis blitt hevet, og Wangberg hadde ikke fullt ut fått det avtalte vederlag av Sjøstedt. Kennelklubben måtte derfor betale erstatning til Wangberg. Skaden var voldt eller oppstått på Wangbergs hånd, og det måtte derfor være adgang til å anlegge saken ved Moss byrett i medhold av Luganokonvensjonen art. 5 (3) og tvistemålsloven § 29.

Svenska Kennelklubben som har sitt sete i Sverige, tok til gjennæle og viste blant annet til at Luganokonvensjonen ikke ga grunnlag for å reise saken ved Moss byrett.

Moss byrett avsa kjennelse den 14. september 1998 med denne slutning:

1. Saken avvises.
2. Hilde Wangberg betaler i saksomkostninger til Svenska Kennelklubben kr 10.000 - titusen - innen 2 - to - uker.

Hilde Wangberg har erklært kjæremål til Borgarting lagmannsrett. Hun anfører blant annet:

Avtalen med Sjøstedt ble fremforhandlet og inngått i Norge. Det er vanligvis kurant å overføre kennelnavn mellom landegrensene. Ved å nekte godkjenning, har Svenska Kennelklubben foretatt et inngrep i Wangbergs kontraktsfrihet. Skaden eller tapet for Wangberg må anses for å ha oppstått i Norge. Dette tapet har en tilstrekkelig direkte tilknytning til den skadevoldende handling, slik at saken har vernetting etter Luganokonvensjonens art. 5 (3). Byretten har således tolket Luganokonvensjonen feil.

Hilde Wangberg har lagt ned slik påstand:

1. Moss byretts kjennelse oppheves.

2. Svenska Kennelklubben tilpliktes å betale Hilde Wangbergs saksomkostninger tillagt lovens forsinkelsesrente fra 14 dager etter avgjørelsens forkynnelse.

Svenska Kennelklubben har blant annet anført:

Byrettens tolkning av Luganokonvensjonen art. 5 (3) er riktig, og rettens har lagt til grunn korrekt faktum i saken. Det hefter således ingen feil ved byrettens avgjørelse.

Svenska Kennelklubben har nedlagt slik påstand:

1. Moss byretts kjennelse av 14. september 1998 i sak nr. 9800519 A stadfestes.
2. Hilde Wangberg betaler Svenska Kennelklubbens omkostninger ved kjæremålet som pr. idag utgjør NOK 5 000.
3. Hilde Wangberg betaler Svenska Kennelklubben renter med lovens forsinkelsesrente av de samlede saksomkostninger for by- og lagmannsrett fra den i de respektive kjennelser fastsatte oppfyllelsesfrist og inntil betaling skjer.

Lagmannsretten finner at kjæremålet er rettidig og bemerker:

Etter Luganokonvensjonen art. 5 (3) kan en person i en konvensjonsstat saksøkes i saker om erstatning utenfor kontraktsforhold, ved domstolen for skadestedet (det sted der skaden ble voldt eller oppsto). Sverige er tilsluttet konvensjonen. Art. 5 (3) i konvensjonen er forstått slik at det bare er de umiddelbare skadevirkningene som er relevante i det man ikke tar hensyn til følgeskader, indirekte skader eller konsekvenstap som oppstår for skadelidte selv eller for tredjemann, se Karnov 3 (1996) side 3016, note 29 med videre henvisninger og Rognlien: Luganokonvensjonen (1993) side 147 flg. med henvisninger.

Byretten la til grunn at Luganokonvensjonens art. 5 (3) måtte antas å gjelde verneting for saker som gjelder umiddelbare skadevirkninger for den direkte skadelidte og ikke i saker som gjelder avledet formuestap for andre personer. Lagmannsretten slutter seg til dette.

Den skade eller det tap som Wangberg i den foreliggende sak krever erstattet av Svenska Kennelklubben, er oppstått fordi Sjstedt ikke har betalt det i følge kontrakten avtalte vederlag for overføring av kennelnavnet. Det har Sjstedt ikke gjort fordi Svenska Kennelklubben nektet registrering av "Gildewangen" som navn på kennel i Sverige. Det oppståtte tap skyldes med andre ord Sjstedts manglende betaling, som igjen har sin årsak i registreringsnektelsen. Kennelklubbens registreringsnektelse er rettet mot Sjstedt, og ikke Wangberg. Wangberg er bare indirekte skadelidende fordi hennes rettstilling er avledet av Sjstedts gjennom avtaleforholdet. Etter lagmannsrettens oppfatning dreier det seg i forholdet mellom Wangberg og kennelklubben utvilsomt om et avledet eller indirekte tap som faller utenfor Luganokonvensjonens art. 5 (3).

Byrettens kjennelse blir etter dette å stadfeste i det lagmannsretten også er enig i byrettens omkostningsavgjørelse. Kjæremålet har vært forgjeves. Etter tvistemålsloven § 180 første ledd bør Wangsten betale kennelklubbens omkostninger for lagmannsretten. Omkostningene fastsettes til kr 5.000, som i sin helhet er salær. Renter tilkjennes som påstått.

Kjennelsen er enstemmig.

Slutning:

1. Byrettens kjennelse punkt 1 stadfestes.
2. I saksomkostninger for byretten betaler Hilde Wangberg til Svenska Kennelklubben 10.000 - titusen - kroner med tillegg av lovens forsinkelsesrente fra 2 - to - uker etter forkynnelsen av byrettens kjennelse til betaling skjer.
3. I saksomkostninger for lagmannsretten betaler Hilde Wangberg til Svenska Kennelklubben 5.000 - femtusen - kroner med tillegg av lovens forsinkelsesrente fra forfallsdag til betaling skjer.
4. Oppfyllelsesfrist for punkt 2 og 3 er 2 - to - uker etter forkynnelsen av lagmannsrettens kjennelse.

Sist oppdatert 17. februar 2009